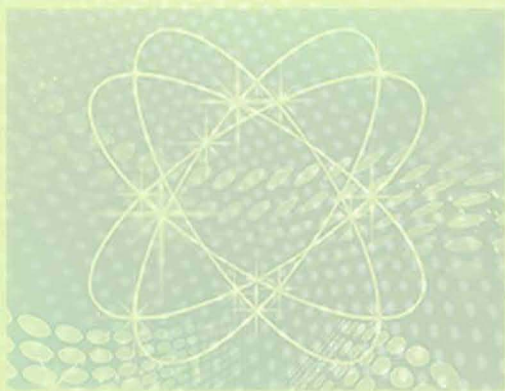


校园读书活动推荐阅读精品

拉·封丹寓言(下)

(法)拉·封丹 著

储炳辉 编



远方出版社



校园读书活动推荐阅读精品

拉·封丹寓言(下)

(法)拉·封丹 著

储炳辉 编



远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

拉·封丹寓言. 下/储炳辉编. —呼和浩特: 远方出版社, 2007. 7
(校园读书活动推荐阅读精品)
ISBN 978-7-80723-136-3

I. 拉… II. 储… III. 寓言—作品集—法国—近代 IV. I565.74
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 103845 号

校园读书活动推荐阅读精品 拉·封丹寓言(下)

著者	拉·封丹(法)
编者	储炳辉
出版	远方出版社
社址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮编	010010
发行	新华书店
印刷	北京市朝教印刷厂
开本	850mm×1168mm 1/32
印张	110
字数	1100 千
版次	2007 年 7 月第 1 版
印次	2007 年 7 月第 1 次印刷
印数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80723-136-3
总定价	385.00 元(共 20 册)

远方版图书, 版权所有, 侵权必究。
远方版图书, 印装错误请与印刷厂退换。

前 言

我们每个人都有值得回忆的美好童年，而童话寓言故事就是这些记忆中的一部分。它让我们拥有了一个充满幻想的天空，在我们幼小的心灵中种下了善恶是非观念的种子。童话寓言是世界文学宝库中一颗璀璨夺目的明珠，以其丰富的想象、美丽的憧憬、善良的心灵和高尚的情操启迪着每一个孩子的心扉。

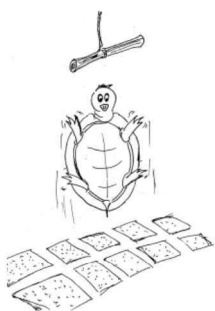
基于童话寓言对孩子们的心志有着深远的启迪和感染作用，我们组织编写了这套《校园读书活动推荐阅读精品》丛书。书中汇集了安徒生童话、格林童话、伊索寓言、绿野仙踪等著名童话和寓言故事，从这些故事中，我们可以看到作者的艰辛、智慧、热情和希望。在编写过程中，我们加入了重点词语的相关注释，并配有情景插图，以便让孩子们更加身临其境地

感受故事情节的跌宕起伏，体味童话王国里的真善美，让心灵在故事潜移默化的影响中成长。

漫步这个童话寓言的文字国度，你会不会惦记着小红帽是否安全脱险，王子能不能捡到灰姑娘的水晶鞋，狠毒的继母是不是把白雪公主杀死了，狼为什么蛮不讲理地要吃掉小羊……带着这些好奇与疑问来阅读本套丛书，她将把你带入色彩斑斓、瑰丽奇幻的童话寓言王国，留恋其中，乐不思蜀。

那好，还等什么呢？现在就开始吧。

编 者



Ren He She

人和蛇

..... 1

Wu Gui He Ye Ya

乌龟和野鸭

..... 8

Mu Yang Ren He Guo Wang

牧羊人和国王

..... 12

Mao Xian Jia

冒险家

..... 19



Tu Zi

兔子

..... 24

Shang Ren Gui Zu Mu Ren He Wang Zi

商人、贵族、牧人和王子

..... 30

Dian Nong Gou He Hu Li

佃农、狗和狐狸

..... 35



Duo Nao He Pan De Nong Min
多瑙河畔的农民

..... 41



Lao Ren He San Ge Qing Nian
老人和三个青年

..... 47

Xiao Lao Shu He Mao Tou Ying
小老鼠和猫头鹰

..... 52



Zhe Xue Jia
哲学家

..... 57

Mu Niu Mu Shan Yang Mu Mian Yang
母牛、母山羊、母绵羊

He Shi Zi He Huo Bu Lie
和狮子合伙捕猎

..... 61

Mu Gou Jie Fang
母狗借房

..... 64



Ye Tu De Er Duo
野兔的耳朵

..... 68

Jiang Hu Pian Zi
江湖骗子

..... 71

Lao Ying He Ge Zi
老鹰和鸽子

..... 75



拉·封丹寓言(下)



Suan Ming De Nü Ren

算命的女人

..... 79

Mao He Lao Shu

猫和老鼠

..... 85

Yu He Yu Ying

鱼和鱼鹰

..... 90



Qun Shou Xiang Ya Li Shan Da Jin Gong

群兽向亚历山大进贡

..... 95

Ren He Zi Ji De Ying Xiang

人和自己的影像

..... 101

Duo Tou Long He Duo Wei Long

多头龙和多尾龙

..... 104

Si Shen He Bu Xing Zhe

死神和不幸者

..... 107

Zhong Nian Han He Ta De Liang Ge Dui Xiang

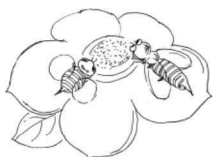
中年汉和他的两个对象

..... 110

Gong Ji He Zhen Zhu

公鸡和珍珠

..... 114



Huang Feng He Mi Feng

黄蜂和蜜蜂

..... 117

Lang Zai Hou Fa Guan Mian Qian Gao Hu Li

狼在猴法官面前告狐狸

..... 121

Liang Tou Gong Niu He Yi Zhi Qing Wa

两头公牛和一只青蛙

..... 124



Ying He Jin Gui Zi

鹰和金龟子

..... 128

Ye Tu Yu Qing Wa

野兔与青蛙

..... 133

Yi Zhi Mo Fang Lao Ying De Wu Ya

一只模仿老鹰的乌鸦

..... 137

Kong Que Xiang Wang Hou Bao Yuan

孔雀向王后抱怨

..... 141



Bian Cheng Tai Tai De Mu Mao

变成太太的母猫

..... 144

拉·封丹寓言(下)



Shi Zi Yu Lu Qu Da Lie
狮子与驴去打猎

..... 148

Yi Suo Jie Shi Yi Zhu
伊索解释遗嘱

..... 151



Mo Fang Zhu Er Zi He Lu
磨坊主、儿子和驴

..... 156

Zhi Zhu He Feng Shi Bing
蜘蛛和风湿病

..... 164

Tian E Yu Chu Shi
天鹅与厨师

..... 169

Cang Ying He Ma Yi
苍蝇和蚂蚁

..... 172



Lao Shu Yu Huang Shu Lang De Zheng Zhan
老鼠与黄鼠狼的争战

..... 177

Ren Yu Mu Zhi De Shen Xiang
人与木制的神像

..... 180



Ren He She

人和蛇

唧唧熊风向标



有个人看到了一条蛇，想将蛇打死……

乖乖兔小标签



人 蛇 母牛 公牛 树 忘恩负义 真理





xiōng yǒu
胸 有

chéng zhú
成 竹：胸有成算。比喻做事之前已有成算在胸。

有一个人看见一条蛇后，说道：“真是时候，坏东西，我要为这个世界除害了！”

蛇好像胸有成竹，一动不动，任人摆布。蛇被抓起装进了口袋里。为了证实蛇确实罪有应得，这个人说道：“你这个忘恩负义的家伙到了该死的日子，对你的仁慈就是犯罪，你的毒牙甭想再伤害我们。”

蛇和颜悦色地回答说：

“若是说到惩罚世界上所有的忘恩负义者，那就没人能得到宽恕。瞧瞧您自己吧，反正我的命掌握在您手中，要杀要剐由您！”



xī tīngzūnbiàn
悉听尊便：
一切由您的意
思。

您的利益、乐趣就是所谓的正义吧。把您的法律拿来下判决吧！死到临头我要坦率地说上一句：‘忘恩负义的代表是人而不是蛇！’”

一席话驳得这人张口结舌，他退后一步说：“你说的是一派胡言，我随时可置你于死地，但现在就听听别人是怎么说的吧！”

“悉听尊便。”蛇说。

一头母牛正巧路过，这人赶紧招呼她。母牛过来后，这人把情况简单地作了介绍。母牛说道：“区区小事也有必要问我吗？蛇说得对，为什么要遮遮掩掩不肯承认呢？这些年来，我总是养活着主人，没有我的关照，他怎么能活得下去？我们为了他把乳汁和孩子作了无私的奉献，恢复了

guāng yīn

光 阴：明亮与阴暗，白昼与黑夜。指日月的推移。后世即用以表时间。

sī cǔn

思 忖：思量；考虑。

他那因光阴流逝而逐渐衰老的身体。我的辛劳换得了他的需要和快乐。现在我老了，他就把我拴在一块没有草料的角落里挨饿，我要能吃到草该多好啊！假如蛇是我的主人，它会如此没良心吗？再见了，我没什么可说的了。”

此人听了这席话，十分惊讶地对蛇讲：

“能相信她说的这一套吗？这个说话疯疯癫癫的家伙根本就没有头脑。我们最好还是听听公牛是如何说的吧！”

“可以，让我们听听它怎么说。”蛇回答道。

公牛一步三摇地走过来，听了介绍后思忖着说，为了人类生存，长年来它承受着十分繁重的劳动，年复一年，日复一日。长年



biān tà

鞭 挞：鞭
打、驱使。gōng dào
公 道：

①公正的道理；②不偏不倚的、公平合理的。

累月的耕作，给人们的原野带来了五谷丰登的好收成，而换来的却是无情的鞭挞，从没有对它的劳作有半点感激之情。以后，它年老体弱，人们用它的血祭祀诸神时，还把这看成是对它的敬重优待。

这人说：“快打住，这个讨厌的家伙夸大其辞，就像个演说家，与其讲公道，还不如说是告刁状，不要理它！”

这会儿，树也被请来作裁判，可没想到，反而把事搅得更糟。

“人们为了遮阳避雨，把树当成了很好的藏身处所。为了造福人类，树美化了田野和公园，结出的累累果实献给了人类；在一年四季里，树给了人们春天的花朵，秋天的硕果，夏天的绿荫和冬日

yíng tóu xiǎo

蝇头小

利

利：比喻非常微小的利润。

tiānjīng dì yì

天经地义：

①天地间本当如此、不可更改的道理；②指理所当然，无可非议的事情。

的炭火。然而人们修剪枝条时对它动之以刀斧，甚至有一个农民为了蝇头小利便把树给砍了，这就是树得到的报答，树本来是可以活得很长的。”

听到这里，这人感觉不对头，知道自己理亏，忙解嘲地说：“我真是太傻，居然有工夫听你们瞎磨牙。”说完把口袋里的蛇往墙上一掼，蛇被摔死了。

当官的总是这样办事，他们害怕真理，认为世界上万事万物生下来为自己服务是天经地义的。若有人为自己辩解，肯定是十足的傻瓜。但应该如何处理呢？

最好是远远地到另一个地方去申诉，或者干脆默不作声。

拉·封丹寓言(下)



蛇和牛以及树都说是人类忘恩负义,但为什么最后人还是将蛇杀死了?

